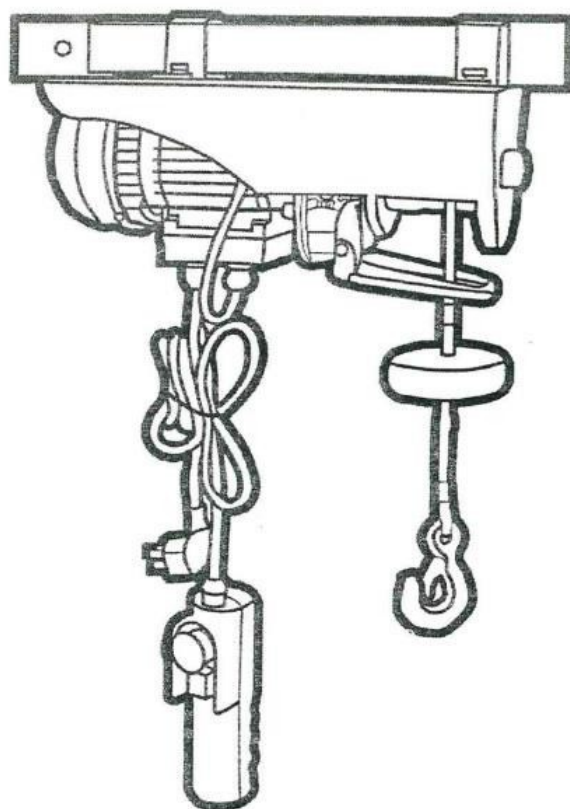




ELEKTRISK LØFTEANORDNING



M80788, M80789, M80790, M80791, M80793

ORIGINAL BRUGSANVISNING



MAR-POL s.c. Suchowola 6a 26-020 Chmielnik

Indholdsfortegnelse

Beskrivelse af piktogrammer	2
Vinsjens anvendelsesformål	3
Beskrivelse af udseende	3
Sikker betjening af spil.....	4
Personers sikkerhed	4
Elektrisk sikkerhed	4
Sikkerhed på arbejdspladsen	4
Montering af spil.....	5
Elektrisk installation	5
Brug af elektrisk hejseværk.....	5
Løft af last	6
Sænkning af last.....	6
Vedligeholdelse	7
Rengøring	7
Smøring	7
Opbevaring/ transport.....	8
Elektrisk diagram.....	8

Beskrivelse af piktogrammer



Stosuj rękawice ochronne!



Zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi,
przed użyciem



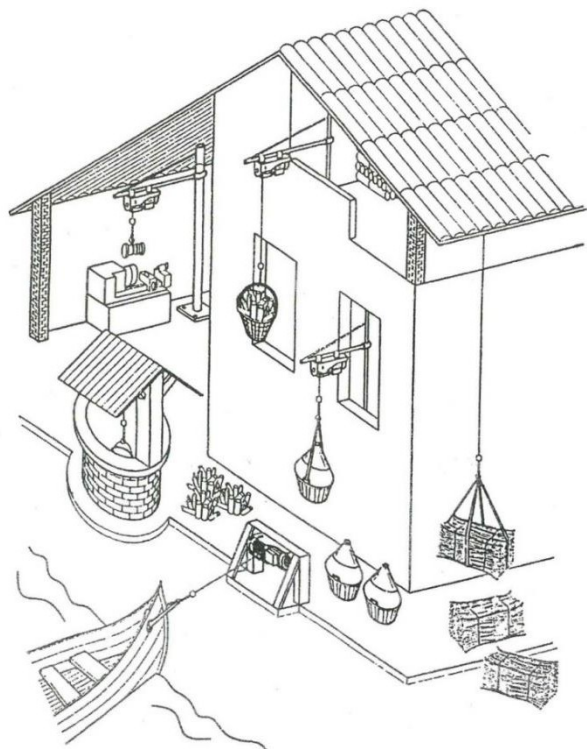
Zakaz przebywania pod ładunkiem!



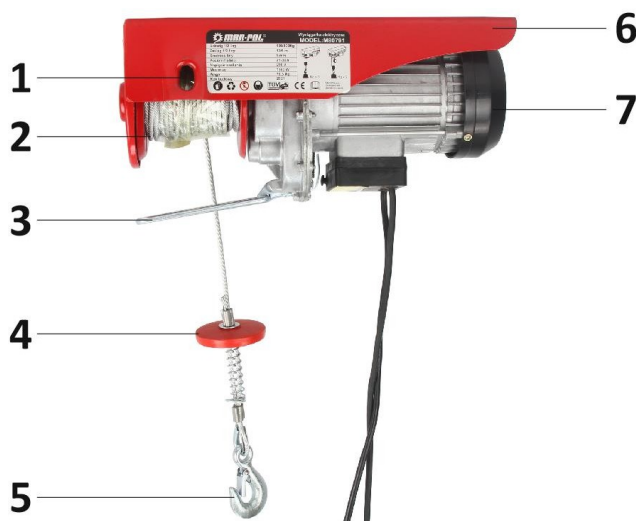
Zawsze noś ochronę głowy.

Vinsjens anvendelsesformål

Vinsjen er konstrueret til brug ved byggearbejder eller på landbrugsbedrifter. Enheden kan anvendes til at løfte laster under kontrollerede forhold. Den kan også anvendes til at trække laster, men det er forbudt at fortøjre ved hjælp af vinsjen. Enheden er ikke beregnet til at udjævne eller stabilisere konstruktions- og bærende elementer. Den må heller ikke anvendes til at løfte mennesker eller dyr. Den løftede last skal være fast; man må ikke løfte en last, hvor tyngdepunktet er bevægeligt, såsom beholdere med væske eller løst materiale. En ændring af tyngdepunktet vil føre til destabilisering af lasten! Det er ligeledes forbudt at efterlade vinsjen under belastning som ophæng til lysekroner eller dekorative elementer.

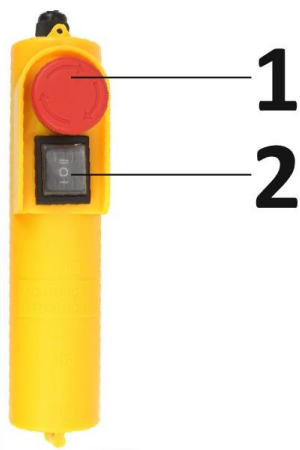


Udvendig beskrivelse

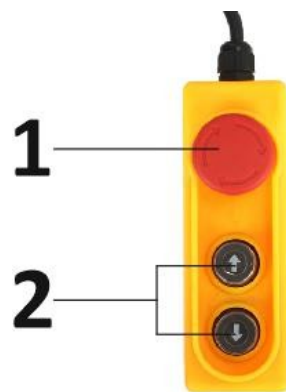


1. Krogfastgørelse (ved brug af talje)
2. Vinsjens tromle
3. Endestangsarm
4. Endestop

5. Krog
6. Monteringsplade
7. Køleventilatorgitter



1. Sikkerhedsknap, der afbryder strømmen, hvis betjeningsknappen blokeres.
2. Betjeningsknap op/ned.



Sikker betjening af spil

Læs alle anvisninger og forskrifter.

Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand eller alvorlige personskader.

Udtrykket »elværktøj«, der anvendes i den følgende tekst, henviser til elværktøj, der forsynes med strøm fra elnettet.

Brugsanvisningen skal opbevares efter læsning og videregives sammen med spil ved salg.

Personers sikkerhed.

Vær forsigtig, når du arbejder med elværktøj, og udfør alle handlinger omhyggeligt og med omtanke. Brug ikke elværktøjet, hvis du er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medicin.

1. Bær personligt beskyttelsesudstyr.
2. Undgå utilsigtet aktivering af værktøjet. Før stikket sættes i stikkontakten, skal du sikre dig, at elværktøjet er slukket.
3. Undgå unaturlige arbejdsstillinger. Sørg for at stå stabilt og bevare balancen under arbejdet.
4. Sørg altid for at have mulighed for at tilkalde lægehjælp ved at have en mobiltelefon eller en walkie-talkie med dig.
5. Tag aldrig fat i rebet, mens spillet er i drift, da der er risiko for, at hånden bliver fanget, hvilket kan medføre varig skade!
6. Under hejsningen skal operatøren befinde sig øverst; dette er et godt udsigtspunkt til at overvåge lasten.
7. Man må aldrig opholde sig under lasten eller i dens umiddelbare nærhed! Hvis fastgørelsen brister, vil lasten falde ned, hvilket udgør en reel fare for tilskuere og kolleger.

Elektrisk sikkerhed

1. Stikket på elværktøjet skal passe til en stikkontakt med jordforbindelse. Stikket på elværktøjet og stikkontakten med jordforbindelse mindsker risikoen for elektrisk stød.
2. Apparatet skal beskyttes mod regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
3. Strømkablet må aldrig bruges til andre formål. Du må aldrig bære elværktøjet ved at holde fast i ledningen eller bruge ledningen til at hænge værktøjet op med. Du må heller ikke trække stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Ledningen skal beskyttes mod høje temperaturer og holdes væk fra olie, skarpe kanter eller bevægelige dele på værktøjet.
4. Ved arbejde med elværktøjet udendørs skal der anvendes en forlængerledning, der også er egnet til udendørs brug.
5. Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder. Installation og sikring skal udføres af en kvalificeret tekniker.
6. Vær ikke at adskille spil eller fjerne dets tilbehør. Hver kontakt og afskærmning tjener som sikkerhedsforanstaltning; fjernelse heraf øger risikoen ved arbejde med apparatet betydeligt.

Sikkerhed på arbejdspladsen

1. Arbejdspladsen skal holdes ren og være godt oplyst. Uorden på arbejdspladsen eller et dårligt oplyst arbejdsområde kan forårsage ulykker.
2. Dette elværktøj må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der f.eks. findes brandfarlige væsker eller gasser. Under brug af elværktøjet dannes der gnister, som kan forårsage antændelse.
3. Der må ikke opholde sig uvedkommende personer på arbejdsstedet under løft, da en løsrivelse af lasten og dens fald udgør en fare for alle personer, der befinder sig nedenunder.
4. Arbejdsstedet skal være afmærket og sikret mod uautoriseret adgang.
5. Hvis arbejdet udføres på et område, hvor der befinder sig andre medarbejdere, skal løftet udføres med sikring. Vinsjoperatøren er ansvarlig for, at lasten løftes stabilt. Sikringspersonen overvåger området under lasten og sikrer området mod, at andre medarbejdere kommer ind.
6. Der må under ingen omstændigheder befinde sig personale eller genstande under den løftede last eller i en afstand på mindst 2 meter fra lastens kant. Hvis lasten falder ned på efterladte genstande, kan disse blive slynget op i luften eller kastet væk, hvilket udgør en fare for personer og ejendom.

Montering af hejseværket

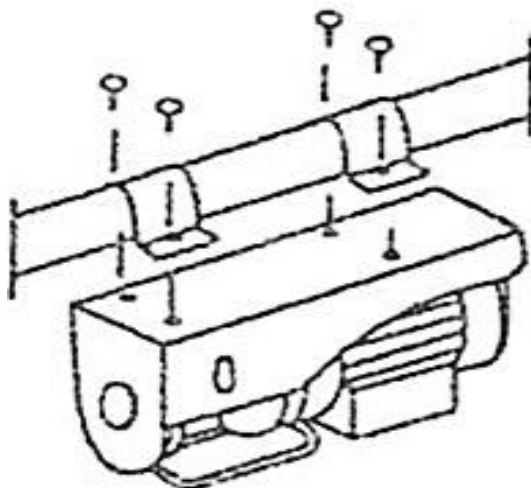
Vinsjen er udstyret med klemmer, der gør det muligt at montere den på udliggerbjælken.

Under monteringen skal man sikre sig, at alle fire fastgørelsesskruer er strammet sikkert; det anbefales at anvende gevindklæbemiddel. Vibrationer fra spil kan medføre, at skruerne løsner sig, hvilket kan føre til en ulykke. Den ramme, som spilene skal fastgøres på, skal have en bæreevne, der er mindst dobbelt så stor som den monterede spils løftekapacitet. Man skal sikre en stabil og holdbar fastgørelse. Der skal tages højde for de sidekræfter, der virker på fastgørelsespunktet; disse opstår, når lasten svajer.

OBS! : Det er strengt forbudt at fastgøre spil til konstruktionselementer i tagkonstruktionen eller hallen, hvor det arbejdes; beskadigelse kan medføre, at bygningen styrter sammen!

Vinsjen skal fastgøres under et tag. Man skal huske på

tilstrækkelig ventilation, da elmotoren genererer varme. Derudover skal der sikres et stabilt arbejdsskæb for operatøren.



Elektrisk installation

Ved installation af udstyret skal man sørge for en passende strømforsyning. Jo længere strømkablet er, desto større skal dets tværsnit være. Hvis tværsnittet på strømledningen er for lille, vil der opstå et spændingsfald, hvilket medfører en stigning i strømmen i kablet og i selve motorens vikling. Dette kan medføre, at lasten ikke kan løftes eller endda falder ned under løftningen. Den elektromagnetiske bremse kræver ikke meget strøm og vil derfor blive frigivet; hvis motoren ikke forsynes med tilstrækkelig energi, vil lasten begynde at falde, selvom knappen »op« er trykket ned.

At ignorere dette fænomen skaber en farlig situation og kan føre til, at hejsens elmotor brænder af.

I lyset af ovenstående bør den elektriske installation til strømforsyning af udstyret udføres af en autoriseret elektriker, der beregner ledningens diameter under hensyntagen til materialet og typen af den anvendte ledning.

Hvis hejsen anvendes på et skiftende sted, hvilket kræver brug af en forlængerledning, skal nedenstående tabel følges.

Strømkablets længde	Strømkablets tykkelse
Op til 20 meter	2 x kablets tværsnit
Fra 20 til 50 meter	4 x tværsnittet af kablet til spil
Den angivne omregningsfaktor gælder for forlængerledninger med kobbertråd af typen "line".	

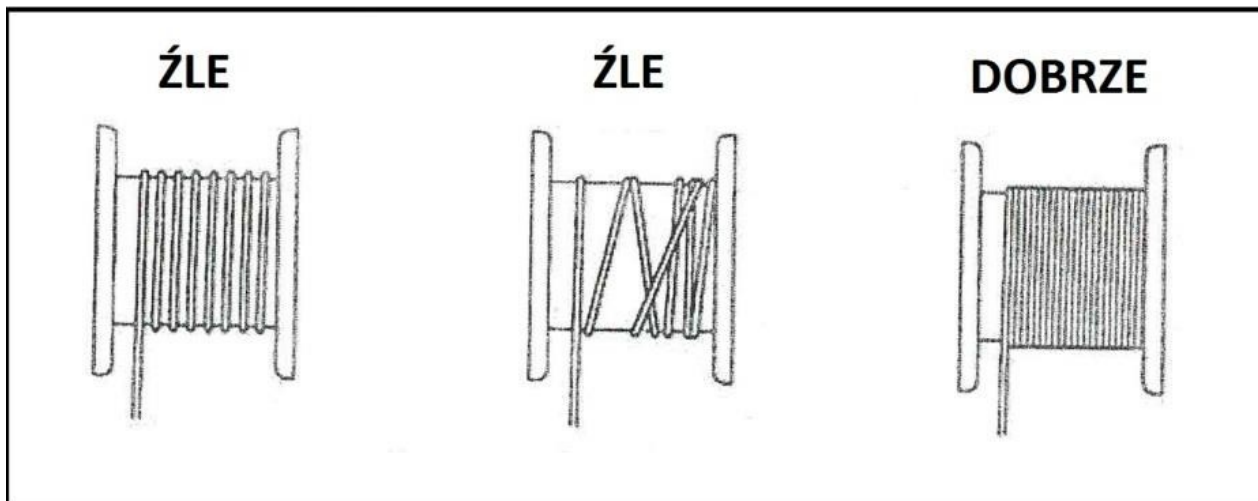
Brug af elektrisk spil

ADVARSEL – Før brug skal du læse nedenstående liste over regler.

BEMÆRK – Kun en erfaren operatør må betjene spil på egen hånd! Hvis operatøren ikke har erfaring, skal vedkommende have gennemført mindst 50 arbejdstimer under opsyn af en erfaren person. Den erfaring, der opnås på denne måde, vil gøre det muligt at arbejde sikkert på egen hånd i fremtiden.

1. Stikkontakterne skal være i fuld funktionsdygtig stand. Hvis de er beskadigede, må værktøjet ikke tilsluttes, før de er blevet repareret.
2. Husk jordforbindelsen, og undgå, at stikket kommer i kontakt med vand for at undgå elektrisk stød.
3. Når maskinen er tændt, skal du passe på, at børn og uvedkommende ikke kommer i nærheden af den.
4. Træk ikke i kablet for at trække stikket ud.
5. Enheden skal beskyttes mod frost og lave temperaturer.
6. Hvis trækmaskinen ikke reagerer og ikke løfter lasten, må du ikke trykke på træk-knappen igen. Det betyder, at vægten er for stor og skal reduceres.
7. Inden arbejdet påbegyndes, skal det kontrolleres, om metalwiren er korrekt viklet omkring tromlen og ser ud som på skitsen:

8. Det er strengt forbudt at rive genstande eller fastgørelser løs ved hjælp af et spil; rebet har en vis elasticitet, og den energi, der er akkumuleret i det, vil få genstanden til at blive slynget væk, når fastgørelserne slipper. Det er ligeledes forbudt at løfte fastklemte genstande.
9. Det er forbudt at løfte laster, hvis vægt er ukendt.
10. Det er forbudt at løfte laster, der ikke befinder sig under spil; en sidebelastning på spillet kan medføre beskadigelse af spillet og føre til farlige situationer.



11. Kontroller vægten af den last, der skal løftes; den må ikke overstige spillets bæreevne
 12. Sørg for, at der er mindst fire viklinger af kablet omkring tromlen for at minimere risikoen for, at kablet glider af.
 13. Hvis kablet er slidt eller fibrene er beskadiget, skal det under alle omstændigheder udskiftes med et originalt produkt anbefalet af producenten.
 14. Inden apparatet tilsluttes strømnettet, skal det kontrolleres, at alle afbrydere er i den korrekte position (slukket).
 15. Når lasten sænkes, og stopknappen trykkes ned, vil lasten fortsætte med at sænke sig et par centimeter. Dette skyldes inertie og er en normal situation.
 16. Inden man begynder at løfte den egentlige last efter installationen af hejseværket, skal der udføres en prøve med en belastning på mindst 10 kg. Dette gør det muligt at kontrollere enhedens funktion i hele det højdeområde, der anvendes på det pågældende sted. Belastningen anvendes for at spænde kablet. Det anvendte stålreb har en naturlig elasticitet, og hvis det rulles op uden belastning, vil det vikles sammen.
- OBS! Anlægget er ikke udstyret med en termisk afbryder. I tilfælde af overbelastning af maskinen og opvarmning af motoren skal man afbryde hejsningen/sænkningen og vente et øjeblik, så motoren kan køle helt af. Motorens driftstid må ikke overstige 10 minutter.**

Løft af last

Vær særlig forsigtig, når du løfter lasten. Lasten på wiren er følsom over for vindstød og svaj. Fastgør aldrig ekstra wirer for at stabilisere lasten. Følg nedenstående punkter.

1. Før du begynder at løfte lasten, skal du sikre dig, at den er korrekt fastgjort.
2. Lasten skal fastgøres ved tyngdepunktet.
3. Ved arbejde udendørs skal du sikre dig, at vinden ikke får lasten til at svaje.

For at løfte lasten skal du trykke på knappen på betjeningspanelet; spillet begynder at rulle rebet ind.

Under løftet skal du være opmærksom på rebets elasticitet; det er forbudt at trykke gentagne gange på løfteknappen for at nå den ønskede højde. Dette medfører ekstra belastning på rebet og den bom, som spillet er fastgjort til. Desuden fører det til hurtigere slitage af kontaktboksens afbryder på grund af gnistdannelse ved kontakterne.

Sænkning af lasten

Før sænkningen påbegyndes, skal du sikre dig, at der ikke befinder sig personer, dyr eller genstande under lasten.

For at påbegynde sænkningen skal du trykke på knappen på kontrolkassen. Spillet begynder at rulle rebet ud. Husk at undgå at trykke på knappen på kontrolkassen i ryk, da dette, ligesom ved løft, har negative konsekvenser for udstyret og sikkerheden.

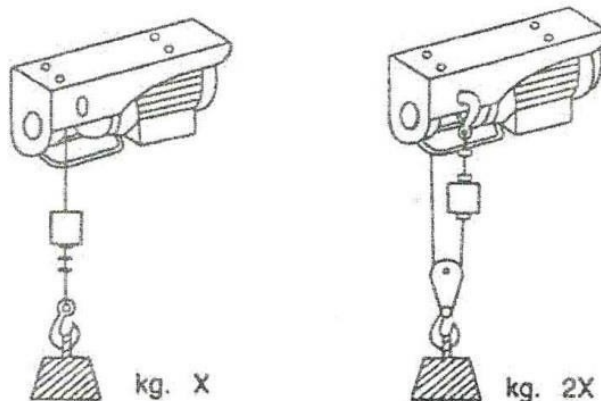
OBS: Ved strømafbrydelse vil tromlens elektromagnetiske bremse blokere lastens bevægelse. Informer straks dine kolleger om situationen og sikr arbejdsstedet; en last, der hænger i rebet, udgør en fare; man må ikke forsøge at sænke lasten ved hjælp af andet udstyr eller fastgøre den til en anden hejseværk. Så snart strømmen er tilbage, skal lasten sænkes, og fastgørelsen skal kontrolleres, inden den løftes igen.

Rebblok

Under arbejdet er det tilladt at anvende et flerblok-system bestående af én blok. Det er forbudt at anvende et flerblok-system bestående af flere blokke, da de kræfter, der i så fald virker på hejsens ramme, kan føre til beskadigelse af denne.

For at udnytte spilets fulde bæreevne skal du anvende den medfølgende rebblok, og spilets krog skal fastgøres til spilrammen på det dertil beregnede sted. Lasten skal derimod hænges op i rebblokken.

Denne konfiguration vil gøre løftet af lasten langsommere og samtidig øge spilets trækraft.



Vedligeholdelse

For at bevare vinsjens fabriksindstillinger og sikre sikker brug skal du udelukkende anvende originale reservedele, der er anbefalet af udstyrsproducenten. Regelmæssig vedligeholdelse og rengøring af udstyret har en positiv indvirkning på vinsjens ydeevne og levetid. Vedligeholdelse og rengøring må kun udføres af en erfaren og udhvilet vedligeholdelsestekniker. Det er forbudt at foretage ændringer i vinsjens konstruktion eller sikkerhedselementer. Før vedligeholdelse påbegyndes, skal strømforsyningen til udstyret afbrydes.

Rengøring

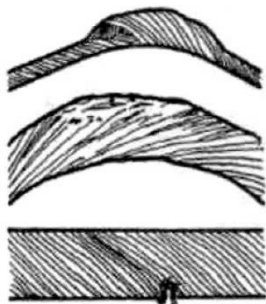
Der må ikke anvendes aggressive kemikalier, opløsningsmidler, trykvand eller højtryksluft til rengøring af hejseværket. Brug trykluft med et tryk på højst 2 bar til rengøring af hejseværket, og fjern fastsiddende snavs med en blød børste og en fugtig klud. Under vedligeholdelsen skal der foretages en visuel inspektion af rammen og kablet for at kontrollere, om der er mangler eller revner.

Smøring

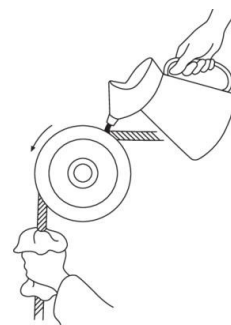
Ved smøring og korrosionsbeskyttelse af ståldele skal man sørge for, at alle greb og kroge forbliver fri for smøremidler, da disse dele kræver god friktion og greb.

Under vedligeholdelsen skal løfteblokkens bæretov smøres. Dette mindsker den indre friktion under brug, hvilket reducerer risikoen for, at trådene knækker, beskytter tovet mod korrosion og sikrer, at tovet glider mere jævnt over enhedens hjul eller styreruller, hvorved man blandt andet kan undgå, at tovet vrider sig, og dermed vridning af krogblokken. Til smøring skal der anvendes et smøremiddel beregnet til stålwirer, der indeholder

et penetreringsmiddel, der gør det muligt for smøremidlet at trænge ind i kablet og gennemtrænge dets indre strukturer. Efter smøring skal kablet tørres af for at fjerne overskydende smøremiddel, der ellers kan dryppe ned på løftebånd eller taljer. Desuden vil overskydende smøremiddel føre til aflejring af støv og snavs på kablet, hvilket vil have en negativ indvirkning på dets levetid. Under vedligeholdelsen af kablet skal der samtidig foretages en gennemgang; hvis der opdages brud på kablets tråde, skal kablet straks udskiftes.



Bevægelige dele, såsom enden af svingarmen, kan smøres med teknisk smøremiddel på basis af teflon eller grafit.

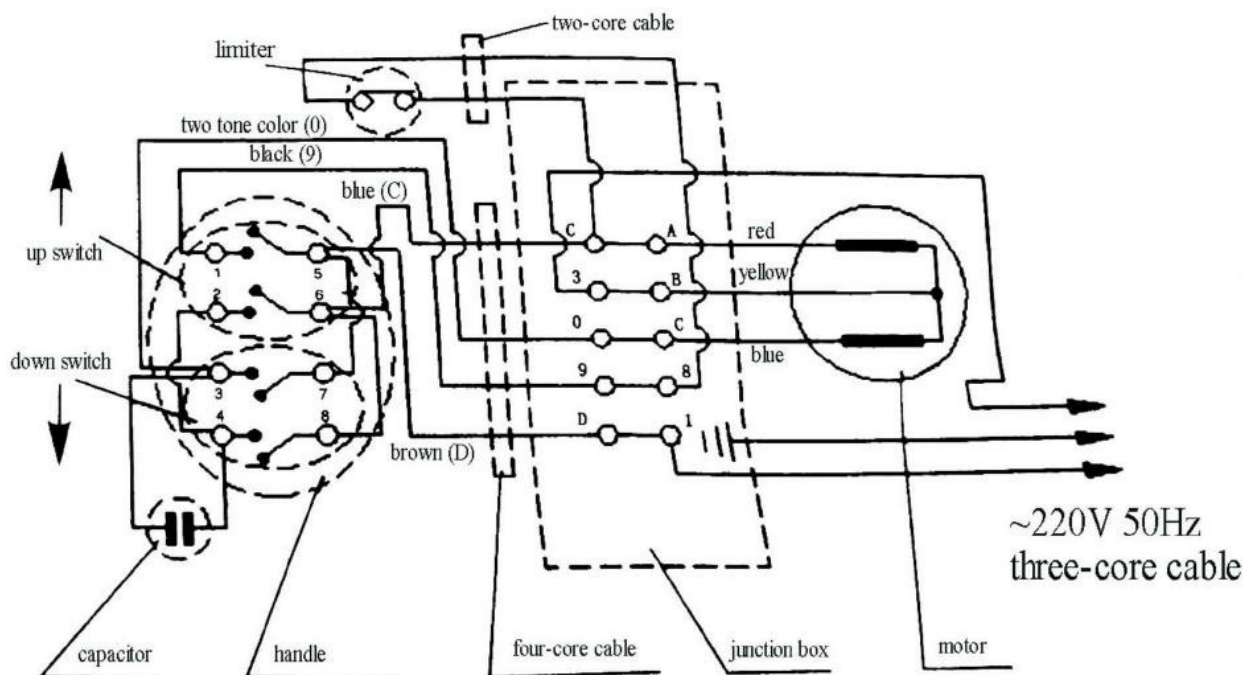


Opbevaring / transport

Hvis det er nødvendigt at opbevare spil uden for brugsperioden, skal der udføres vedligeholdelsesarbejde. Spillet skal opbevares i et tørt rum med en så konstant temperatur som muligt, utilgængeligt for børn og uvedkommende.

Hvis transport er nødvendig, skal enheden udelukkende transporteres i køretøjets bagagerum. Lasten skal sikres mod forskydning ved hjælp af transportbælter eller -reb. Vinsjens reb skal være fuldt oprullet på tromlen.

Elektrisk skema



Tekniske specifikationer

MODEL	M80788	M80789	M80790	M80791	M80793
Maks. løftekapacitet med 1 reb	125 kg	150 kg	300 kg	400 kg	500 kg
Maks. løftekapacitet med 2 reb	250 kg	300 kg	600 kg	800 kg	999 kg
Rækkevidde for 1 reb	12 m	12 m	12 m	12 m	12 m
Rækkevidde for 2 reb	6 m	6 m	6 m	6 m	6 m
Rebets diameter	3 mm	3 mm	4,5 mm	5 mm	6 mm
Hastighed 1 line/2 liner	10/5 m/min	10/5 m/min	10/5 m/min	10/5 m/min	10/5 m/min
Strøm i kredsløbet	2,3 A	2,4 A	4,56 A	5,65 A	6,96 A
Maks. effekt	540 W	550 W	1200 W	1300 W	1600 W
Spænding	230 V	230 V	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz	230 V – 50 Hz
Støjniveau (LwA)	<71 dBA	<71 dBA	<71 dBA	<71 dBA	<71 dBA
Vægt	11 kg	12 kg	18 kg	19,5 kg	33,2 kg

Garantibevis

udstyrets navn:

type / model:

Salgsdato:

bemærkninger:

.....
sælgerens underskrift og stempel

Garantibetingelser

Virksomheden garanterer, at udstyret fungerer korrekt i overensstemmelse med de tekniske og driftsmæssige betingelser, der er beskrevet i brugsanvisningen. Garantiperioden er 12 måneder fra købsdatoen. Hvis der konstateres en fejl på udstyret inden for garantiperioden, bedes De straks kontakte serviceafdelingen eller forhandleren.

Garantien gælder, når kunden fremviser et gyldigt, udfyldt garantibevis.

1. Reparationen udføres inden for 14 dage fra datoen for levering af udstyret.
2. Garantien dækker skader, der skyldes skjulte materialefejl, monteringsfejl eller fejl forårsaget af mangelfuld fremstillingsteknik.
3. Levering og afhentning af den reklamationsberørte vare sker for købers

regning. Garantiservice omfatter ikke:

1. Dele og forbrugsmaterialer, der er udsat for naturligt slid.
2. Handlinger, der er beskrevet i brugsanvisningen, og som brugeren er forpligtet til at udføre.
3. Skader forårsaget af brand, lynnedslag, overspænding og andre tilfældige hændelser.
4. Mekaniske skader forårsaget af forkert betjening. Garantien bortfalder

i følgende tilfælde:

1. Manglende overholdelse af brugsanvisningen
2. Drift under forhold, der ikke er i overensstemmelse med enhedens anvendelsesformål
3. Drift uden eller med forkerte forbrugsmaterialer
4. Konstruktionsændringer eller forkert tilslutning af enheden.
5. Brud på forseglinger.

Garantien dækker fabrikationsfejl. Skader forårsaget af overbelastning, slitage eller forsømmelighed er ikke omfattet af garantien.